

Střední škola služeb a podnikání, Ostrava-Poruba, příspěvková organizace



Česko-slovensko-anglický frazeologický slovník pro stážisty

Příručka odborné terminologie

Název projektu: Odborná stáž pro všechny III

Číslo projektu: 2019-1-CZ01-KA102-060108

Obsah souhrnné a odborné terminologie

Česky

1. Otevírací doba
2. Vybírání zboží
3. Placení zboží
4. Ostatní

Slovensky

1. Otváracia doba
2. Výber tovaru
3. Platenie tovaru
4. Ostatné

Anglicky

1. Opening hours
2. Picking up goods
3. Payment of goods
4. Other

Střední škola služeb a podnikání, Příčná 1108, Ostrava-Poruba

Název projektu:

Odborná stáž pro všechny III

Číslo projektu:

2019-1-CZ01-KA102-060108

Spolufinancováno
z programu Evropské unie
Erasmus+ 

Obchodní fráze - otevírací doba

Česky

Slovensky

Anglicky

Sloupec 1	Sloupec 2	Sloupec 3
Máme otevřeno od 9h do 17h, pondělí až pátek	Máme otvorené..., pondelok až piatok.	We're open from 9am to 5pm, Monday to Friday.
Máme otevřeno od 10h do 20h, sedm dní v týdnu.	Máme otvorené..., sedem dní v týždni.	We're open from 10am to 8pm, seven days a week.
Máte otevřeno v ...?	Máte otvorené v ...?	Are you open on ...?
V kolik hodin zavíráte?	O kol'kej zatvárate?	What time do you close?
V kolik hodin dnes zavíráte?	O kol'kej hodine dnes zatvárate?	What time do you close today?
V kolik hodin zítra otvíráte?	O kol'kej zajtra otvárate?	What time do you open tomorrow?
Otevřeno 24h denně	Otvorené 24 hodin denne.	Open 24 hours a day
Otevřeno	Otvorené.	Open
Zavřeno	Zatvorené.	Closed
Přijdu za 15 minut	Prídem za 15 minút.	Back in 15 minutes
V kolik dnes zavíráte?	O kol'kej dnes zatvárate?	What time do you close today?
Na obědě	Na obede.	Lunch time/Lunch break
Máte otevřeno přes svátky?	Máte otvorené cez sviatky?	Is it open through (over) holidays?
Dnes zavřeno.	Dnes zatvorené.	Today closed.
Mám pauzu.	Mám pauzu.	I have a break.
Zrušeno z důvodu ...	Zatvorené z dôvodu ...	Closed due to ...

Obchodní fráze - výběrání zboží

Česky

Slovensky

Anglicky

Sloupec 1	Sloupec 2	Sloupec 3
Hledám nějakou košili.	Hľadáam nejakú košeľu.	I am looking for a shirt.
Mohu si vyzkoušet tuto košili?	Môžem si vyskúšať túto košeľu?	Can I try this shirt on?
Jak Vám to sedí?	Ako Vám to sedí?	How does it fit?
Moc mi to nesedí. Je to příliš těsné.	Veľmi mi to besedí! Je to príliš tesné.	It doesn't fit very well. It is too tight.
Máte větší velikost?	Mate väčšiu veľkosť?	Do you have a bigger size?
Necítím se v tom pohodlně.	Necítim sa v tom pohodlne.	I don't feel comfortable.
Mohu si vyzkoušet jinou? Tu modrou?	Môžem si vyskúšať inú? Tú modrú?	Can I try another one? The blue one?
Vybral(a) jste něco?	Vybrali ste niečo?	Have you chosen anything?
Můžu vám poradit?	Môžem Vám poradiť?	Can I help you?
Je na to záruka?	Je na to záruka?	Does it come with a guarantee?
Nemohu si to teď dovolit	Nemôžem si to teraz dovoliť.	I can't afford it right now.
Promiňte, mohu Vám pomoci?	Prepáčte, môžem Vám pomôcť?	Excuse me, can I help you?
Ano, prosím, chtěl/a bych si tohle vyzkoušet.	Áno, prosím chcela by som si toto vyskúšať	Yes please, I would like to try this on.
Jakou máte velikost?	Akú máte veľkosť?	What size are you?
Mám velikost M.	Mám veľkosť M.	My size is Medium.
Dobře. Tady máte.	Dobře. Tu máte.	OK. Here you are.
Děkuji. Kde jsou kabinky?	Ďakujem, kde sú kabínky.	Thank you. Where are the checkrooms?
Co pro vás mohu udělat?	Čo pre Vás môžem urobiť?	What can I do for you?
Máte nějaké knihy v angličtině?	Máte nejaké knihy v angličtine?	Do you have any books in English?
Potřebuju nějaké známky.	Potrebujem nejaké známky.	I need some stamps.
Hledám slovník.	Hľadáam slovník.	I'm looking for a dictionary.
Můžete mi ukázat ten prsten napravo, prosím?	Môžete mi ukázať ten prsten napravo?	Can you show me that ring on the right, please?
Vezmu to.	Vezmem to.	I'll take it.
Nelíbí se mi to.	Nepáči sa mi to.	I don't like it.
Máte to v mé velikosti?	Máte to v mojej veľkosti?	Do you have this in my size?
Máte to v červené barvě?	Máte to v červenej farbe?	Do you have this in red?
Něco dalšího?	Niečo ďalšie?	Anything else?
Chtěli byste ještě něco jiného?	Chceli by ste ešte niečo iné?	Would you like anything else?
Ne, to je vše. Děkuji	Nie, to je všetko. Ďakujem.	No, that's all. Thank you
Jen se dívám, děkuji	Len sa pozerám, ďakujem.	I'm just browsing, thanks
Kolik tohle stojí?	Koľko to stojí?	How much is this?
Kolik tyhle stojí?	Koľko tieto stoja?	How much are these?
Kolik toto stojí?	Koľko to stojí?	How much does this cost?
Jak Vám mohu pomoci?	Jako Vám môžem pomôcť?	How can I help you?

Střední škola služeb a podnikání, Příčná 1108, Ostrava-Poruba

Název projektu:

Odborná stáž pro všechny III

Číslo projektu:

2019-1-CZ01-KA102-060108

Spolufinancováno
z programu Evropské unie
Erasmus+



Obchodní fráze - placení zboží

Česky

Slovensky

Anglicky

Sloupec 1	Sloupec 2	Sloupec 3
Kolik to stojí?	Kol'ko to stojí?	How much does it cost?
Berete kreditní karty?	Beriete kreditné karty?	Do you take credit cards?
Mohu platit kartou?	Môžem platiť kartou?	May I pay by credit card?
Mohu platit kreditní kartou?	Môžem platiť kreditnou kartou?	Can I pay by credit card?
Jak byste rád platil?	Jako byste rad platiť?	How would you like to pay?
Hotovost nebo karta?	Hotovosť alebo karta?	Cash or credit?
Zadejte prosím svůj PIN.	Zadajte prosím svoj PIN.	Enter your PIN, please.
Budu platit v hotovosti.	Budem platiť v hotovosti	I'll pay in cash.
Stojíte ve frontě?	Stojíte v rade?	Are you in the queue?
Další, prosím!	Ďalší, prosím!	Next, please!
Zaplatím hotově	Zaplatím v hotovosti.	I'll pay in cash
Zaplatím kartou	Zaplatím kartou.	I'll pay by card
Mohu dostat účtenku, prosím?	Môžem dostať účtenku, prosím?	Could I have a receipt, please?
Je to 20.50 €	Je to 20.50 €	It is 20.50 €
Jste držitelem zlaté karty?	Ste držiteľ zlatej karty?	Are you a goldcard holder?
Jste držitelem stříbrné karty?	Ste držiteľ striebornej karty?	Are you a silverdcard holder?
Jste držitelem modré karty?	Ste držiteľ modrej karty?	Are you a blucard holder?
Přejete si tašku?	Prajete si tašku?	Do you want a bag?
Předložíte mi prosím občanský průkaz?	Predožite mi prosím občanský preukaz?	Could I have your ID card?
Přiložte kreditní kartu, prosím.	Priložte kreditnú kartu, prosím.	Tap your credit card, please.

Střední škola služeb a podnikání, Příčná 1108, Ostrava-Poruba

Název projektu:

Odborná stáž pro všechny III

Číslo projektu:

2019-1-CZ01-KA102-060108

Spolufinancováno
z programu Evropské unie
Erasmus+



Obchodní fráze - ostatní

Česky

Slovensky

Anglicky

Sloupec 1	Sloupec 2	Sloupec 3
Chtěl bych to vyměnit za jinou velikost.	Chcel by som to vymeniť za inú veľkosť.	I would like to change it for a different size.
Máte účtenku?	Máte účtenku?	Have you got the receipt?
Dneska jsem si koupila krásné šaty.	Dnes som si kúpila krásne šaty.	I have bought a beautiful dress today.
Vypadáš skvěle.	Vyzeráš skvele.	You look great.
Jenom se dívám.	Len sa pozerám.	I'm just looking.
Je to příliš drahé.	Je to príliš drahé.	It's too expensive.
Můžeš to zabalit?	Môžeš to zabalit?	Can you wrap it?
Mohu mít tašku?	Môžeš mať tašku?	Can I have a bag?
Váš podpis, prosím.	Váš podpis, prosím.	Your signature, please.
Chtěl/chtěla bych tohle vrátit.	Chcel/chcela by som toto vrátiť.	I'd like to return this.
Chtěl/chtěla bych tohle vyměnit za jinou velikost.	Chcel/chcela by som toto vymeniť za inú veľkosť.	I'd like to change this for a different size.
Nefunguje to.	Nefunguje to.	It doesn't work.
Nesedí to.	Nesedí to.	It doesn't fit.
Mohl/mohla bych dostat zpátky peníze?	Mohol/mohla by som dostať späť peniaze?	Could I have a refund?
Máte účtenku?	Máte účtenku?	Have you got the receipt?
Mohu mluvit s vedoucím?	Môžem hovoriť s vedúcim?	Could I speak to the manager?
Vezmu si tohle.	Vezmem si toto.	I'll take this.
Chtěli byste tašku?	Chceli by ste tašku?	Would you like a bag?
Mohl bych mi to dát zabalit?	Mohol by si mi to dať zabalit?	Would you be able to gift wrap it for me?
Speciální nabídka	Špeciálna ponuka.	Special offer
Sleva	Zľava	Sale
Výprodej	Výpredaj.	Clearance sale
Výprodej	Výpredaj.	Closing down sale
Výhodná cena	Výhodná cena	Good value
Dvě za cenu jednoho	Dve za cenu jedného	Buy 1 get 1 free
Druhý kus za poloviční cenu	Druhý kus za polovičnú cenu	Buy 1 get 1 half price
Sezónní výprodej	Sezónny výpredaj	Reduced to clear
Poloviční cena	Polovičná cena	Half price
Na oběd	Na obede	Out to lunch
Děláte rozvážky?	Robíte rozvážky	Do you deliver?
Zloději budou stíháni	Zloději budú stáhaní	Shoplifters will be prosecuted
Zadejte váš PIN	Zadajte Váš PIN	Enter your PIN
Prosím čekejte	Prosím čakajte	Please wait
Vyjměte kartu	Vyberte kartu	Remove card
Podpis	Podpis	Signature
Ano, samozřejmě.	Áno, samozrejme.	Yes, of course.
To je levné	To je lacné.	That's cheap
To je dobrá cena	To je dobrá cena.	That's good value
Prodáváte ...?	Predávate...?	Do you sell ...?
Promiňte, ty neprodáváme	Prepáčte, tie nepredávame.	Sorry, we don't sell them
Promiňte, už žádné nemáme	Prepáčte, už žiadne nemáme.	Sorry, we don't have any left
Kolik to stojí?	Koľko to stojí?	How much is it?
Nemáte něco levnějšího?	Nemáte niečo lacnejšie?	Have you got anything cheaper?
To není to, co hledám	To nieje to, čo hledám.	It's not what I'm looking for
Máte tuto položku na skladě?	Máté túto položku na skladě?	Do you have this item in stock?

Nevíte, kde jinde bych to mohl/mohla zkusit?	Neviete, kde inde by som tu mohla skúsiť?	Do you know anywhere else I could try?
Je na to jeden rok záruka	Je na to jeden rok záruka.	It comes with a one year guarantee